



大会

Distr.: General
2 March 2018
Chinese
Original: English

第七十二届会议

议程项目 33

钻石在助长冲突方面所起的作用

2018 年 3 月 2 日澳大利亚常驻联合国代表团给秘书长的普通照会

澳大利亚常驻联合国代表团向联合国秘书长致意，并根据题为“钻石在助长冲突方面所起的作用：切断毛坯钻石非法交易与武装冲突之间的联系，以协助防止和解决冲突”的大会第 71/277 号决议第 35 段，谨代表金伯利进程主席转递 2017 年 12 月 10 日至 14 日在澳大利亚布里斯班举行的金伯利进程全体会议的最后公报(见附件)。

请将本普通照会及其附件作为大会议程项目 33 下的文件分发给荷。



2018 年 3 月 2 日澳大利亚常驻联合国代表团给秘书长的普通照会的附件

2017 年金伯利进程最后公报

1. 金伯利进程始于 2003 年，是保证全球毛坯钻石贸易透明和诚信的基石。这一进程为实现和平与安全作出了重要贡献。虽然还有更多工作要做，但自从金伯利进程启动以来，冲突钻石贸易大幅减少。这很大一部分应归功于政府、企业和民间社会三方结构的承诺与合作。
2. 任务仍未完成。动荡和冲突的威胁继续构成挑战。对消费者而言，钻石永远是爱和承诺的象征，他们期待金伯利进程不仅保证钻石不会造成冲突，而且能解决钻石行业面临的挑战，并考虑如何改善金伯利进程。
3. 全体会议在澳大利亚布里斯班设立了一个审查和改革特设委员会(KP/2017/全体会议/行政决定 1)。特设委员会将见证金伯利进程参与方和观察员在明年共同努力，审查金伯利进程证书制度的核心文件，并探讨如何加强对该进程的行政和财政支持，包括考虑建立秘书处和自愿多方捐助者基金，以支持最不发达国家、民间社会和执行这项工作的专家的参与。
4. 金伯利进程现已进入第十四年。作为新的《2030 年可持续发展议程》的一部分，所有国家都通过了一系列旨在消除贫困、保护地球和确保繁荣的目标。金伯利进程已为实现这些目标作出贡献。全体会议指出，目标 16 对于在十年内消除极端贫困至关重要。金伯利进程参与方和观察员将继续齐心协力，确保这一进程不仅对未来依然重要，而且将为实现《2030 年议程》和可持续发展目标作出更大贡献。
5. 各工作组和委员会承担了金伯利进程绝大部分艰苦工作，它们提交的报告详情如下。通过这一努力形成了以下行政决定：
 - (a) 全体会议通过了关于有条件接受加蓬为金伯利进程参与方的行政决定(KP/2017/全体会议/行政决定 2)；
 - (b) 全体会议通过了关于金伯利进程工作机构主席职位的行政决定(KP/2017/全体会议/行政决定 3)；
 - (c) 全体会议通过了关于如何对金伯利进程参与方和观察员进行调查的金伯利进程实用指南的行政决定(KP/2017/全体会议/行政决定 4)；
 - (d) 全体会议通过了关于使用科学和(或)法证研究技术证书的行政决定(KP/2017/全体会议/行政决定 5)。
6. 自 2015 以来，金伯利进程中非共和国监测组一直与中非共和国政府、联合国(包括中非共和国多层次综合稳定团)和其他利益攸关方有条不紊地不懈合作，以便谨慎和有选择地恢复从该国指定的守规区出口遵守金伯利进程的合法毛坯钻石。全体会议欢迎中非共和国政府继续致力于与监测组合作，以确保能够追踪守规区毛坯钻石的出口情况。按商定的方式执行检测安排对于金伯利进程的完整

性非常重要。全体会议将鼓励中部非洲金伯利进程参与方政府根据 2014 年相关行政决定，用区域视角就金伯利进程的合规问题进一步加强彼此间的合作。

7. 如果没有来自包括欧盟(28 个成员国)在内的 39 个参与方部长和政府代表的积极参与以及业界和民间社会观察员的重要贡献，布里斯班全体会议就不可能取得成果。全体会议感谢世界海关组织和世界贸易组织等主席嘉宾的出席。

8. 全体会议赞赏主席为探讨与钻石贸易有关的更广泛的事务安排了五个特别论坛。这些特别论坛讨论了澳大利亚土著居民与采矿、公平钻石供应链、冲积砂矿与手工钻石开采、可持续性报告和区块链技术等问题。

9. 在努力确保毛坯钻石不会导致冲突的情况下，金伯利进程将继续促进形成有利环境，使各国能不受冲突威胁，怀着和平、关爱与团结的共同愿景，实现发展与繁荣。全体会议感谢澳大利亚于 2017 年发挥的领导作用并主办会议。全体会议期待在 2018 年与担任主席的欧洲联盟以及在 2019 年担任主席的印度合作。金伯利进程参与方和观察员将于 2018 年 6 月在比利时安特卫普召开闭会期间会议时再次会面。

10. 全体会议赞赏地欢迎各工作组和委员会主席及成员所作的不懈努力，这些努力体现在以下报告中。

手工和冲积砂矿生产工作组

11. 全体会议批准接受中国为手工和冲积砂矿生产工作组临时成员，为期一年。

12. 全体会议欢迎刚果民主共和国于 2018 年至 2021 年担任工作组主席。

13. 全体会议对安哥拉于 2007 年至 2017 年期间在工作组发挥的领导作用表示感谢和祝贺。

14. 全体会议注意到即将发表的关于合成钻石影响的工作文件，世界钻石理事会、钻石促进发展倡议和非洲钻石生产商协会将协助文件的起草工作。工作组未来的讨论将以此文件为基础。

15. 全体会议注意到，工作组提出了根据 2010 年行政决定就一项单独协调制度编码与世界海关组织进行协作的要求。

统计工作组

16. 全体会议注意到，12 个金伯利进程参与方在金伯利进程毛坯钻石统计网站上的统计数据不完整或缺失。统计工作组欢迎资格审查和主席职位委员会执行 2005 年 11 月通过的关于不提交统计数据的资格审查和主席职位准则的行政决定。该办法应包括对未能按照金伯利进程证书制度文件附件三提交完整统计信息的参与方采取有效措施。

17. 全体会议欢迎 2016 年执行了自动化和标准化国别分析报告，这些报告由工作组编制，以便提供统一标准，减少统计分析所需时间。工作组就报告中使用的方法和编写报告时遇到的挑战进行了讨论。

18. 全体会议欢迎根据从金伯利进程参与方收到的调整调查答复的结果编制最佳做法文件的决定。统计工作组肯定了由印度、阿拉伯联合酋长国、加拿大、欧洲联盟和美利坚合众国组成的调查分组所做的工作。

19. 全体会议注意到，工作组决定继续采用数据异常情况问卷调查流程，同时探索开发更加自动化的流程。

20. 全体会议注意到，工作组接受加纳和莱索托为工作组临时成员。此外，工作组确认收到斯威士兰关于加入工作组的申请，并将在未来的远程会议上审查此项申请。

21. 全体会议注意到，工作组继续努力为金伯利进程的参与方提供统计支持。在布里斯班全体会议期间，工作组为金伯利进程的 4 个参与方提供了外联服务和援助。

钻石专家工作组

22. 全体会议欢迎关于钻石专家队对中非共和国出口货物踪迹比较活动的报告。一个专门的专家数据库记录了扩大的工作组所需要的钻石专家。此外，全体会议赞赏地注意到南非 Mintek 实验室在对中非共和国的钻石进行“指纹”鉴定方面的重要工作，并注意到将这项技术运用于法证研究的可能性。新的研究表明，即使来自中非共和国的钻石与其他产品混合，也可以确切识别这些钻石。这是在努力阻止走私方面的重要发展。

23. 全体会议通过了关于使用科学和(或)法政研究技术证书的行政决定，以此取代了关于同一主题但有限适用于科特迪瓦的较早的行政决定。这一行政决定将允许金伯利进程参与方当局将可疑包裹送交科学实验室进行测试。

24. 全体会议通过了钻石专家工作组最佳做法 3，鼓励所有参与方采用一项专门识别合成毛坯钻石的 8 位数国家代码，以防止将天然毛坯钻石非法申报为合成毛坯钻石，借此规避金伯利进程的要求。

25. 全体会议欢迎工作组发布的关于拟议修改核心文件的通知，即将文件中“来源国”一词改为“开采来源国”。

26. 全体会议批准了工作组关于接受莱索托为一年临时成员的建议。

27. 根据关于加强与世界海关组织合作的 2010 年行政决定，工作组欢迎世界海关组织对世界海关组织合规与执法分署所作的介绍。

监测工作组

28. 2017 年，南非首次担任监测工作组主席，负责监督 2017 年工作组工作方案的执行情况。

29. 全体会议注意到，工作组决定批准莱索托成为临时成员。

30. 全体会议欢迎提交 2016 日历年年度报告。54 份年度报告中有 52 份是由金伯利进程参与方提交的。全体会议还肯定并赞扬所有观察员提交报告，说明他们

在 2016 年如何开展活动支持执行金伯利进程证书制度。2017 年，工作组还参与了对 2016 年提交的年度报告的评估活动。

31. 全体会议注意到工作组将巴拿马和印度尼西亚这两个参与方的不合规行为移交资格审查和主席职位委员会处理，因为它们未提交 2016 年年度报告。此外，印度尼西亚尚未提交前几年的年度报告。

32. 全体会议注意到并感谢以下参与方于 2017 年接待了审查访问：挪威、加纳、多哥、以色列、斯里兰卡、老挝人民民主共和国、纳米比亚、博茨瓦纳和马里。所有审查访问均顺利完成，这证明了参与方对金伯利进程证书制度同行审查机制的承诺。

33. 全体会议通过了关于挪威、科特迪瓦、土耳其、阿拉伯联合酋长国、加纳和多哥的审查访问报告。预计这些参与方将于 2018 年举行的闭会期间会议上和各自年度报告中报告审查访问建议的执行情况。全体会议还赞赏瑞士、刚果民主共和国、欧洲联盟、美利坚合众国和南非在上述审查访问中发挥的领导作用。

34. 全体会议还表示注意到在 2015 年至 2017 年进行审查访问的小组组长的初步报告，并敦促小组组长在 2018 年全体会议之前，优先完成关于喀麦隆、欧洲联盟、刚果民主共和国、塞拉利昂、印度、老挝人民民主共和国、以色列、斯里兰卡、纳米比亚、博茨瓦纳和马里的审查访问报告。

35. 全体会议肯定了泰国、安哥拉、毛里求斯、巴西、加拿大、俄罗斯联邦、马来西亚和委内瑞拉玻利瓦尔共和国在 2018 年接待审查访问的意愿。

36. 全体会议欢迎技术小组关于马诺河联盟(科特迪瓦、几内亚、利比里亚和塞拉利昂)执行遵守金伯利进程的区域办法行动计划的报告。全体会议还鼓励共同面临金伯利进程合规问题的金伯利进程的其他参与方用区域视角解决这些问题。全体会议肯定了马诺河联盟国家在应对与金伯利进程区域行动计划有关的挑战方面所作的支助努力，并肯定了利比里亚的正规化进程。在这方面，全体会议还肯定了欧洲联盟及其执行伙伴为支持马诺河联盟国家用区域视角就金伯利进程合规问题加强合作所提供的持续不断的援助。

37. 全体会议鼓励监测工作组和手工和冲积砂矿生产工作组之间的伙伴关系。全体会议注意到马诺河联盟秘书处竭尽全力推动马诺河联盟区域行动计划，以供成员国在最高政治层面核准。

38. 全体会议欢迎金伯利进程中非共和国监测组取得的成就，并欢迎执行关于恢复中非共和国毛坯钻石出口的行政决定和业务框架。全体会议注意到，金伯利进程监测组组长向监测工作组、钻石专家工作组和统计工作组联席会议介绍了金伯利进程监测组在过去几个月内开展的工作。

39. 全体会议知悉金伯利进程中非共和国监测组批准了从 Berberati、Carnot、Nola、Boda 和 Gazi 等地的出口。这些货运之所以取得成功是因为钻石专家工作组、监测工作组和统计工作组的承诺和奉献，以及财产权与小规模砂矿开采钻石发展计划二期项目和美国地质调查局提供的支助。

40. 全体会议肯定了中非共和国在执行关于恢复该国毛坯钻石出口的行政决定和业务框架方面取得的进展，并欢迎金伯利进程中非共和国监测组宣布 Gazi 市为“守规区”的决定。全体会议鼓励中非共和国金伯利进程主管部门继续执行行政决定和强化警戒措施，并确保对来自所有 5 个“守规区”的毛坯钻石进行跟踪。全体会议请金伯利进程监测组根据其职权范围继续确保拟议出口货物的检查流程畅通。
41. 全体会议还注意到，监测工作组和手工和冲积砂矿生产工作组将推动金伯利进程中非共和国监测组、周边联络点和支持马诺河联盟区域办法技术团队之间的合作，以鼓励采用类似的合作方法在中部非洲区域应对金伯利进程面临的挑战。
42. 全体会议注意到南非承诺向中非共和国提供关于地质勘测、钻石估价和内部控制方面的技术援助。技术援助将协助中非共和国解决在金伯利进程所要求的登记、追踪、保存钻石生产和贸易记录方面已查明的挑战。全体会议还注意到，欧洲联盟承诺向中非共和国提供补充性技术援助和其他能力建设援助。
43. 全体会议注意到，金伯利进程中非共和国监测组已为班吉毛坯钻石储备的司法鉴定审计工作提供协助并进行监测，还收到了由钻石顾问国际编写的独立司法鉴定审计报告。审计报告遵守了金伯利进程监测组独立司法鉴定审计的职权范围，按照来源将钻石储备分为 6 个类别，符合关于中非共和国的 2015 年行政决定的业务框架。金伯利进程监测组向监测工作组主席报告了关于如何处理钻石的建议，这些钻石根据来源和是否适合出口被分为 6 类。金伯利进程监测组通知监测工作组、钻石专家工作组与统计工作组联席会议，它收到了关于中非共和国钻石储备的独立审计报告。
44. 全体会议肯定了美国地质调查局编写的关于中非共和国矿区毛坯钻石估计产量的报告，认为该报告符合恢复中非共和国毛坯钻石出口的业务框架第二(d)(四)节和金伯利进程监测组的职权范围第六节。
45. 全体会议欢迎美国在中非共和国继续实施财产权与小规模砂矿开采钻石发展计划二期项目的发展援助方案，该方案正在加强中非共和国的能力，并协助该国执行恢复中非共和国毛坯钻石出口的行政决定和业务框架。全体会议鼓励其他参与方、观察员和捐助者提供补充性技术援助。
46. 全体会议欢迎中非共和国及其参与金伯利进程的邻国(喀麦隆、刚果和刚果民主共和国)为确保用区域视角就金伯利进程合规问题开展合作所采取的举措，并鼓励中非共和国和金伯利进程监测组继续与联合国有关行为体(特别是联合国中非共和国多层次综合稳定团和联合国中非共和国专家小组)及国际社会密切合作。
47. 全体会议注意到监测工作组在报告若干伪造证书方面作出的努力，这些伪造证书现已查明并作为信息共享的一部分上传到金伯利进程网站。鼓励参与方继续报告此类案件。应按照内部法律框架和金伯利进程的要求处理与伪造证书相应的货物。

48. 全体会议注意到监测工作组决定修订关于同行审议制度的现行行政决定，从而让审查访问和任务小组成员提名候补成员，在正式小组成员不能担任这一职务时接替他们，以确保审查小组工作的连续性。

49. 全体会议注意到，为了加强同行审查制度，监测工作组将审查是否有可能建立一个专家库，其中包括由参与方和观察员提名的专家名册，这些专家可以在需要时参加审查访问和任务，提供技术咨询意见。在探讨这一问题时，监测工作组将指出，审查访问或任务小组成员将继续由相应的参与方和观察员选定。但审查访问和任务小组可在协商一致的基础上邀请一名专家库的成员参与任何审查访问，为小组提供支持。

50. 全体会议注意到，监测工作组将继续讨论和拟订一项行政决定，可据此设立上述专家库，并规定用于确定专家资格和进行专家认证的标准、专家职能以及确保他们能参与审查访问的供资模式。

51. 全体会议注意到，为提高审查访问和任务的效率和效力，监测工作组将审查是否可能通过一项在特定期限内编写审查访问和任务报告的程序标准。

52. 全体会议注意到，监测工作组建议审查访问或任务的最后报告应在审查访问或任务进行之日起 12 个月内完成，除非出现情有可原的情况。这将有助于监测工作组监测参与方对金伯利进程最低要求的遵守情况。

53. 全体会议注意到，监测工作组建议为确保公平参与同行审查制度，应鼓励参与方和观察员每年至少领导或参加一次审查访问。

54. 全体会议注意到，监测工作组决定继续讨论审查访问和任务的保密性和利益冲突问题，为此将审查关于金伯利进程同行审查制度的行政决定的现行相关条款。

资格审查和主席职位委员会

55. 全体会议认可资格审查和主席职位委员会根据一项有条件的行政决定接受加蓬为金伯利进程参与方的建议。

56. 全体会议注意到，2018 年资格审查和主席职位委员会将在委员会主席国澳大利亚的领导下继续评估两个独立观察员(津巴布韦自然资源对话论坛和非洲青年采矿与环境组织)的申请。

57. 全体会议注意到，应统计工作组主席的请求，资格审查和主席职位委员会同意就统计不合规问题执行关于资格审查委员会准则的 2005 年行政决定。

58. 全体会议欢迎澳大利亚于 2018 年担任资格审查和主席职位委员会新任主席国。

规则和程序委员会

59. 全体会议批准了规则和程序委员会提交的关于金伯利进程工作机构主席职位的行政决定的修正案，确定了申请担任工作机构主席或副主席的时间框架。

60. 全体会议肯定了规则和程序委员会副主席国中国汇编的金伯利进程证书制度规则和程序简编，并鼓励进一步采取相应步骤。
 61. 全体会议批准了规则和程序委员会提交的关于如何对金伯利进程的参与方和观察员进行调查的金伯利进程实用指南。
 62. 全体会议欢迎规则和程序委员会在拟订关于金伯利进程与外部组织协作的金伯利进程指导原则方面取得的进展，并注意到这项工作将继续列入 2018 年委员会的工作方案。
 63. 全体会议欢迎在金伯利进程中给予中文工作语文的地位。
 64. 全体会议相应注意到，根据前几年的最佳做法以及对 2003 年行政决定中受影响部分进行更广泛审查的倡议，规则和程序委员会 2018 年暂行工作方案纳入了对关于全体会议、其特设工作组和附属机构会议规则和程序的 2003 年行政决定第七节修正案的编写工作。
-